

## TABLE OF CONTENTS

<b>LEMBAR PENGESAHAN</b> .....	i
<b>LEMBAR PERNYATAAN</b> .....	ii
<b>LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI</b> .....	iii
<b>ABSTRACT</b> .....	iv
<b>ABSTRAK</b> .....	v
<b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....	vi
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	vii
<b>CHAPTER I INTRODUCTION</b> .....	1
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Research Question .....	5
1.3 Purpose of the Study .....	5
1.4 Scope of the Study .....	5
1.5 Significance of the Study .....	6
1.6 Previous Related Study .....	6
<b>CHAPTER II LITERATURE REVIEW</b> .....	7
2.1 Study on Translation.....	7
2.1.1 Definition of Translation.....	7
2.1.2 Process of Translation.....	10
2.2 Study on Humor.....	13
2.2.1 Definition of Humor.....	13
2.2.2 Types of Humor.....	14
2.3 Study on Wordplay.....	16
2.3.1 Definition of Wordplay.....	16
2.3.2 Typology of Wordplay.....	19
2.3.3 Translation Strategies of Wordplay.....	26
2.4 The SpongeBob SquarePants Movie.....	28
2.5 Theoretical Framework.....	28
<b>CHAPTER III METHODOLOGY</b> .....	30
3.1 Research Method .....	30

3.2 Data Source of Data .....	30
3.3 Data Collecting Procedures .....	31
3.4 Data Analysis Procedures.....	31
<b>CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION .....</b>	<b>33</b>
4.1 Findings .....	33
4.1.1 Findings on Categorization of Wordplay .....	34
4.1.2 Findings on Strategy Employed in the Subtitling of Wordplay .....	36
4.1.2.1 Findings on Strategy Employed in Each Wordplay Category....	38
4.2 Discussion .....	40
4.2.1 Discussion on Categorization of Wordplay .....	40
4.2.2 Discussion on Strategies Employed in subtitling wordplay.....	63
<b>CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION .....</b>	<b>76</b>
5.1 Conclusion .....	76
5.2 Suggestion .....	78
<b>REFERENCES .....</b>	<b>76</b>
<b>APPENDICES</b>	